

Typ / Type : 19469
 Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

Prüfbericht
Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme
 Einheitlicher Technischer Vorschriften für
 Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und
 Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
 verwendet werden können, und die Bedingungen
 für die gegenseitige Anerkennung von
 Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften
 erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
 technical prescriptions for the wheeled vehicles,
 equipment and parts which can be fitted and/or be
 used on wheeled vehicles and the conditions for
 reciprocal recognition of approvals granted on the
 basis of these prescriptions*

**Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für
 Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

***Uniform provisions concerning the approval of wheels for
 passenger cars and their trailers***

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3
 zuletzt geändert

 entfällt

UN ECE-R 124 incl. addition 3
 as last amended

 not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	002483

R124 E1*124R00/03*2483*00

Typ / Type : **19469**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : O.Z. Spa
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : 19469
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe Technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 7,5 J x 17
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang : siehe 1.0
Maximum load capacity and respective *see 1.0*
theoretical rolling circumference

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No.: 55-0439-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : 19469
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : O.Z. Spa
Manufacturer's name and address
Via Bastion 49/4
I-36061 Bassano del Grappa(VI)

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Aus- führung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-ø (mm)/ Mittenloch-ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm)/ center hole-ø (mm)</i>	0.7 Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	
003	5/112/57,06	41	700kg	2040mm
004	5/112/57,06	51	700kg	2040mm
001	5/112/66,56	29	780kg	2130mm
002	5/112/66,56	36	780kg	2130mm
005	5/114,3/60,06	40	700kg	2040mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version *see 1.0*

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : MSW (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7.5J X17 H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET...(s.o.) (innen)
Wheel inset *ET...(s.o.) (inside)*

Herstelldatum : Monat und Jahr (undef)
Date of manufacture *Monat und Jahr (undefined)*

Teilenummer - : z.B. 19469 001 (innen)
Ausführungsbezeichnung : e.g. 19469 001 (inside)
Wheel / rim part number –
versions marking

Genehmigungszeichen : E1 124R-002483 (außen)
Approval mark : E1 124R-002483 (outside)

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No.: 55-0439-24 (1. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : 19469
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 100044 (außen/outside)
Additional markings : JWL VIA (außen/outside)
NAD (außen/outside)

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels	
Worst-case Betrachtung / Prüfmusterauswahl, Worst-case sampling / Selection of the test sample	Die Auswahl der Prüfmuster erfolgte nach den Vorgaben der UN ECE-R 124 Anhang 6/7/8 unter Berücksichtigung aller in den Unterlagen des Kunden aufgeführten Ausführungen und sind in Abschnitt 2.2 ersichtlich. The test samples were selected according to the specifications of the underlying regulation UN ECE-R 124 Annex 6/7/8 and can be seen under point 2.2.
Art der Prüfung Kind of test	Ergebnis der Prüfung Result of the test
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 Corrosion test according Annex 5	Positiv, siehe Korrosionsprüfung 2024/46 Passed, see Corrosion test 2024/46
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 Rotating bending test according Annex 6	Positiv Passed
Abrollprüfung nach Anhang 7 Rolling test according Annex 7	Positiv Passed
Impact-Test nach Anhang 8 Impact test according Annex 8	Positiv Passed
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 Vehicle fitment checks according Annex 10	Positiv, gem. Anlagen Verwendung Passed, please refer to appendices Scope of Application
Allgemeine Anforderungen General Requirements	Erfüllt Complied

Typ / Type : 19469
 Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

2.1.3 Bemerkungen : -
 Remarks

2.2 **Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**
Details regarding test conducted by the Technical Service

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma Döktas durchgeführt und dokumentiert.
 Corrosion test *The corrosion test was conducted and documented by Döktas*

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
 Rotating bending test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress-tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
001	5/112	29	780kg	2130mm	9/2024	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	36	780kg	2130mm	9/2024	TRI Pogliano Milanese
003	5/112	41	700kg	2040mm	9/2024	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	51	700kg	2040mm	9/2024	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	40	700kg	2040mm	9/2024	TRI Pogliano Milanese

2.2.3 Abrollprüfung :
 Rolling test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress-tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
002	5/112	36	780kg	275/65R17	9/2024	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	40	780kg	275/65R17	9/2024	TRI Pogliano Milanese

R124 E1*124R00/03*2483*00

Typ / Type : 19469
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpress-tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
002	5/112	36	780kg	195/40R17	9/2024	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	51	700kg	195/40R17	9/2024	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	40	700kg	195/40R17	9/2024	TRI Pogliano Milanese

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“): siehe Anlagen 1 bis 5 zum Prüfbericht Nr. 55043924 (Verwendungsbereich)
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“) see appendices 1 to 5 of Test Report No. 55043924 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
Wheel calliper check The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Ventilation holes check The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.

R124 E1*124R00/03*2483*00

Typ / Type : **19469**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

-
- | | | |
|--|---|---|
| 2.2.6.3 | Radbefestigungselemente
<i>Wheel fixing elements</i> | <p>: Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.</p> <p><i>Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.</i></p> |
| 2.2.6.4 | Vorstehende Außenkanten
<i>External projections</i> | <p>: Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.</p> <p><i>The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.</i></p> |
| 2.2.7 | Allgemeine Anforderungen
<i>General requirements</i> | <p>: Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.</p> <p><i>Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.</i></p> |
| 2.2.8 | Bemerkungen
<i>Remarks</i> | <p>: Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.</p> <p><i>Materials analysis according to Attachment 4 was performed.</i></p> |
| 2.3 <u>Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen</u>
<i><u>Evaluation of Documents provided by the manufacturer</u></i> | | |
| 2.3.1 | Technische Beschreibung
<i>Technical Description</i> | <p>: Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.</p> <p><i>The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.</i></p> |
| 2.3.2 | Radzeichnungen
<i>Drawings of the wheel</i> | <p>: Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.</p> <p><i>The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.</i></p> |

Typ / Type : **19469**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.3.3	Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung <i>Vehicle characteristics</i> <i>(description of application range)</i>	: Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt. <i>The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.</i>
2.3.4	Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 <i>Material Tests according to Annex 4</i>	Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert. <i>The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.</i>
2.3.5	Bemerkungen <i>Remarks</i>	: -
2.4.	<u>Allgemeine Angaben</u> <u>Other information</u>	
2.4.1	Ort der Prüfung <i>Place of testing</i>	: -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 - <i>see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4</i>
2.4.2	Datum der Prüfung <i>Date of testing</i>	: -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4 - <i>see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4</i>
2.4.3	Bemerkungen <i>Remarks</i>	: -
3.	<u>Anlagen</u> <u>Appendices</u>	-
1.	Liste der Änderungen <i>List of modifications</i>	: entfällt / <i>not applicable</i>
2.	Technische Beschreibung <i>Technical Description</i>	: <i>Beschreibung vom 02.9.2024</i>

Typ / Type : 19469
 Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

- 3.1
 Radzeichnungen
Drawings of the wheel
 : 647757 vom 28.6.2024
- 3.2
 Nabenkappenzeichnungen
Drawings of the hub cap
 : XCA61 vom 07.1.2022
 XC566VW vom 10.5.2013
- 3.3
 Befestigungsmittelzeichnung
Drawings of the fixing elements
 : 98_01_00-11-7 vom 29.10.2013 mit Änderung vom 15.10.2019
 98_01_00-15-6 vom 29.10.2013 mit Änderung vom 21.9.2020
4.
 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4
 : 2024/46 vom 26.8.2024
5.
 Korrosionsprüfung nach Anhang 5
Corrosion Test according to Annex 5
 : 2024/46 vom 26.8.2024
6.
 Verwendungsbereich
Scope of application
 : Anlagen 1-5 zum Gutachten Nr.55043924

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
3/1	5/112/57,06	41	15.10.2024
4/1	5/112/57,06	51	15.10.2024
1/1	5/112/66,56	29	15.10.2024
2/1	5/112/66,56	36	15.10.2024
5/1	5/114,3/60,06	40	15.10.2024

Typ / Type : **19469**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 10.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 10.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typpgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

15.10.2024



Pohl

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service